

Das Hauptportal



- 1 Jesus
- 2 Maria
- 3 Johannes der Täufer
- 4 Petrus
- 5 Paulus
- 6 Johannes der Evangelist
- 7 Jakobus
- 8 Bartholomäus
- 9 Andreas
- 10 Judas
- 11 Philippus
- 12 Matthäus
- 13 Simon
- 14 Thomas
- 15 Jakobus minor
- 16 Hesekiel
- 17 Zacharia
- 18 Hosea
- 19 David
- 20 Daniel
- 21 Haggai
- 22 Joel
- 23 Esra
- 24 Erzengel Michael
- 25 Selige
- 26 Verdammte
- 27 Paradiespforte
- 28 Höllenschlund
- 29 Justitia
- 30 Kluge Jungfrauen
- 31 Törichte Jungfrauen

Eine Meisterleistung spätgotischer Plastik

Im Mittelpunkt des grossen Westportals mit seiner Vorhalle, dem Hauptzugang zum Münster, steht die Darstellung des Weltgerichts. Den Gläubigen sollten die Folgen ihres Lebenswandels am Jüngsten Tag auf drastische Art vor Augen geführt werden.

Christus als Weltenrichter, flankiert von Maria und Johannes dem Täufer sowie den zwölf Aposteln, thront im Portalscheitel des äusseren Bogens. Der mittlere Bogen nimmt Prophetenfiguren auf, im inneren Bogen sind Engel mit den Marterwerkzeugen Christi aufgestellt. Im Tympanon, der grossen Partie über den beiden Portaltüren, ist das Jüngste Gericht dargestellt. Von trompetenblasenden Engeln angekündigt, amtet im Zentrum der Darstellung Erzengel Michael als Richter. Zu seiner Rechten (für den Betrachter links) werden die Auserwählten in wohlgeordnetem Zug zur Goldenen Himmelspforte geleitet und dort durch einen Engel bekrönt; im Himmel erscheinen Repräsentanten des Alten Testaments sowie Märtyrer und Märtyrerinnen. Auf der andern Seite erscheint der wirre Zug der Verdammten, deren Peinigungen drastisch gezeigt werden. Unter dem Tympanon stand ursprünglich eine Marienfigur; sie wurde 1575 durch eine Justitia von Daniel Heintz (I.) ersetzt. Darunter halten zwei Werkleute eine Schriftrolle mit Hinweis auf die Grundsteinlegung 1421. Beidseits der Eingänge stehen die Klugen und Törichten Jungfrauen. Das Bildprogramm wird durch die Gewölbeschlusssteine abgeschlossen: die Taube des Heiligen Geistes, die sieben Planeten des Altertums, die Symbole der vier Evangelisten, neun Engelschöre sowie vier grosse Berner Wappen. Die grossen Wandbilder an den Seitenwänden der Halle stellen die Verkündigung bzw. den Sündenfall dar.

Die Portalhalle hat die Zerstörungen der Reformationszeit erstaunlicherweise ohne grössere Einbussen überstanden. Im Verlauf der Jahrhunderte entstanden indessen immer wieder bedeutende Schäden durch Feuchtigkeit und Luftschadstoffe. Anlässlich der letzten Restaurierung (1964-1991) wurden alle freistehenden Figuren am Portal durch Kopien ersetzt, die nach Befund farbig gefasst sind (Originale im Bernischen Historischen Museum). An den Originalteilen (Architekturteile und Figuren des Tympanons) wurde substanzerhaltend gearbeitet (Festigungen, Mörtelergänzungen). Die letzte durchgehende Farbfassung von 1914 wurde konserviert und mit Retuschen geschlossen. Die Wandbilder wurden gereinigt, retuschiert und mit einem neuen Firnis versehen.

Die Figurenportalhalle des Berner Münsters von Meister Erhard Küng und den Mitarbeitern seiner Werkstatt ist eine Meisterleistung spätgotischer Plastik. Sie zeigt eindrücklich, mit welcher Intensität und Lebensfülle religiöse Inhalte im späteren Mittelalter durch Bildwerke vermittelt werden konnten.

Un chef-d'œuvre de la sculpture du gothique tardif

Au centre du grand portail ouest, constituant avec son porche l'entrée principale de la collégiale, est représenté le Jugement dernier. Il devait amener les fidèles à comprendre les conséquences de leurs actes sur le jugement dernier de manière percutante.

Le Christ trône en souverain juge au sommet de l'archivolte externe, flanqué de la Vierge Marie, de saint Jean-Baptiste et des douze Apôtres. L'archivolte médiane porte les statues des prophètes, tandis que dans l'archivolte interne sont disposés des anges qui portent les instruments de la Passion. Dans le tympanon – c.-à-d. la grande partie sculptée située au-dessus des deux portes du portail – est figuré le Jugement dernier. Annoncé par des anges trompettistes, l'archange Michel rend le Jugement au centre de la scène. À gauche les élus en rang ordonné sont escortés vers la Porte dorée des cieux où ils sont couronnés par un ange; dans les cieux apparaissent les personnages de l'Ancien Testament ainsi que des saints martyrs. De l'autre côté apparaît le cortège désordonné des damnés dont les supplices sont illustrés dans toute leur cruauté. À l'origine, une statue de la Vierge était placée au-dessus du tympanon; elle a été remplacée en 1575 par une Justice de Daniel Heintz (1er du nom). En-dessous, deux artisans tiennent un parchemin rappelant la pose de la première pierre en 1421. De part et d'autre du portail sont positionnées les sculptures des vierges sages et des vierges folles. Le programme iconographique se termine sur les clefs de voûte du porche: la colombe du Saint-Esprit, les sept planètes connues dans l'Antiquité, les symboles des quatre évangélistes, les neuf chœurs des anges ainsi que quatre grands écussons portant les armoiries de Berne. Les parois latérales du porche sont ornées de grandes peintures murales représentant l'Annonciation et le péché originel.

Le porche a étonnamment peu souffert des destructions de la réforme. Toutefois, au cours des siècles l'humidité et les polluants atmosphériques ont périodiquement provoqué des dégâts importants. Au cours de la dernière restauration (1964 à 1991) toutes les statues ont été remplacées par des copies dont les polychromies ont été réalisées sur la base des résultats d'expertises effectuées sur les originaux (ces derniers se trouvent actuellement au Musée d'histoire de Berne). Les parties originales (les éléments architecturaux ainsi que les statues du tympanon) ont été conservées en respectant la substance historique (consolidation, ragréages). Le dernier revêtement peint, datant de 1914, a été conservé et complété par des retouches. Les peintures murales ont été nettoyées, retouchées et couvertes d'un nouveau vernis.

Le porche sculpté de la collégiale de Berne du maître Erhard Küng et de son atelier est un chef-d'œuvre de la sculpture du gothique tardif. Il montre de manière remarquable avec quelle intensité et vivacité les thèmes religieux pouvaient être véhiculés par les œuvres d'art au Moyen Age tardif.

A masterpiece of late Gothic sculpture

In the centre of the Great Western Portal with its porch, the main entrance to the minster, is the depiction of the Last Judgement. By this, the consequences of their way of life should be shown in a radical way to the faithful.

Christ the World Judge thrones at the apex of the external archivolte flanked by the Virgin Mary and John the Baptist as well as the Twelve Apostles. The middle archivolte bears the sculptures of the prophets, in the inner one shows five angels with the instruments of Christ's Passion (Arma Christi). On the tympanum, the big sculpted section above the two portal doors, the Last Judgement is depicted. Announced by trumpet-playing angels the Archangel Michael judges in the centre of the illustration. To his right (the viewer's left) the blessed are being led in a well-ordered procession to the golden gates of heaven where they are crowned by an angel; in the heaven appear representatives from the Old testament as well as martyrs. On the other side appears the chaotic parade of the damned showing their torments drastically. Beneath the tympanum stood originally a statue of the Virgin, which was replaced in 1575 by a Justitia by Daniel Heintz (I) Underneath two craftsmen hold a scroll indicating the laying of the first stone in 1421. On both sides of the entrance, the Wise and the Foolish Virgins are positioned. The keystones of the vault complete the iconographic programme: the Holy Spirit as a dove, the seven planets of Antiquity, the symbols of the four Evangelists, the nine choirs of angels and four large Bernese coats of arms. The two big wall paintings on the sidewalls of the portal represent the Annunciation and the Fall.

Surprisingly enough, the main door survived the destruction brought about by the Reformation without major loss. Over the centuries, however, the portal has frequently suffered damages by moisture and air pollution. In the course of the most recent restoration (1964-1991) all the freestanding figures were replaced by copies, that were painted in accordance to the findings on the originals (the originals were taken to the Historical Museum of Berne). The original elements (architectural parts and the sculptures of the tympanum) were conserved in a way that respected their historic substance (consolidation, stone repair with mortar). The last global colour scheme from 1914 has been conserved and completed by retouches. The wall paintings were cleaned, retouched and re-varnished.

The main portal of Berne cathedral by Master Erhard Küng and his workshop is a masterpiece of late Gothic sculpture. It illustrates impressively with what intensity and vivacity religious themes could be communicated in the late Middle Ages by pictorial and sculptural works.